

GB ① Start curing process in hot water + Maintain water temperature ② Increase water temperature ③ Start curing + Maintain water temperature ④ Stop curing + Air cooling to ambient temperature ⑤ End of total curing process

NL ① Start polymerisatie proces in heet water + Handhaaf watertemperatuur ② Verhoog watertemperatuur ③ Start polymerisatie + Handhaaf watertemperatuur ④ Stop polymerisatie + Luchtkoeling tot kamertemperatuur ⑤ Einde totale polymerisatieproces

D ① Beginn Aushärtungsprozess in heißem Wasser + Beibehaltung Wasser-temperatur ② Erhöhung Wassertemperatur ③ Beginn Aushärtung + Beibehaltung Wassertemperatur ④ Stopp Aushärtung + Luftkühlung auf Umgebungstemperatur ⑤ Ende des gesamten Aushärtungsprozesses

F ① Début du processus de traitement dans l'eau chaude + Maintien de la température de l'eau ② Augmentation de la température de l'eau ③ Début du traitement + Maintien de la température de l'eau ④ Fin du traitement + Refroidissement de l'air à la température ambiante ⑤ Fin de l'ensemble du processus de traitement

E ① Inicie el proceso de polimerización en agua caliente + Mantenga la temperatura del agua ② Aumente la temperatura del agua ③ Inicie la polimerización + Mantenga la temperatura del agua ④ Suspnda la polimerización + Enfrie el aire hasta la temperatura ambiente ⑤ Fin de todo el proceso de polimerización

P ① Inicie a cura em água quente + Mantenha a temperatura da água ② Aumente a temperatura da água ③ Inicie a cura + Mantenha a temperatura da água ④ Pare a cura + Arefreccimento a ar até à temperatura ambiente ⑤ Fim da cura total

I ① Avviare il processo di polimerizzazione in acqua calda + Mantenere la temperatura dell'acqua ② Aumentare la temperatura dell'acqua ③ Avviare la polimerizzazione + Mantenere la temperatura dell'acqua ④ Interrompere la polimerizzazione + Il raffreddamento ad aria a temperatura ambiente ⑤ Fine dell'intero processo di polimerizzazione

M ① Ibsa i-processa tal-kura fi-lma eħun + Żomm il-temperatura ta' il-ma stabbli ② Żdi il-temperatura ta' il-ma ③ Ibsa i-process tal-kura + Żomm il-temperatura ta' il-ma stabbli ④ Waqqaf il-kura + Halli jkshak sal-temperatura tal-madwar ⑤ Tmiem tal-process tal-kura totali

DK ① Start hærdningsprocessen i varmt vand + Bibehold vandtemperatur ② Forøg vandtemperatur ③ Start hærdning + Bibehold vandtemperatur ④ Stop hærdning + Luftnedkøling til stuetemperatur ⑤ Afslutning af hele hærdningsprocessen

N ① Start konserveringsprocessen i varmt vann + Oppretthold vanntemperaturen ② Øk vanntemperaturen ③ Start konservering + Oppretthold vanntemperaturen ④ Stans konservering + Luftkjøling til romtemperatur ⑤ Slutt på hele konserveringsprocessen

S ① Starta härdningsprocessen i hett vatten + Underhåll vattentemperaturen ② Öka vattentemperaturen ③ Starta härdning + Underhåll vattentemperaturen ④ Stoppa härdning + Luftkyl på omgivningstemperatur ⑤ Slut på härdningsprocessen

FIN ① Aloita kypsyttämminen kuumassa vedessä + Säilytä veden lämpötilä ② Kuumenna vettä ③ Aloita kypsyttämävaihe + Säilytä veden lämpötilä ④ Lopeta kypsyttämminen + Jäähdytä ilman avulla vastaamaan ympäröivää lämpötilää ⑤ Kypsytyks päättyy

EST ① Alustage raviprotsessi kuumas vees + Säilitage veetemperatuur ② Tõstke veetemperatuur ③ Alustage ravi + Säilitage veetemperatuur ④ Lõpetage ravi + Ohutemperatuur langem ümbristseva keskkonna temperatuurini ⑤ Lõpetage kogu raviprotsess

LV ① Sāciet stindzināšanas procesu karstā ūdenī + Uzlietiet ūdens temperatūru ② Palieliniet ūdens temperatūru ③ Sāciet stindzināšanu + Uzlietiet ūdens temperatūru ④ Beidziet stindzināšanu + Dzēsājiet gaisu līdz istabas temperatūrai ⑤ Visa stindzināšanas procesa beigas

LT ① Pradėkite stingdymo procesą karšame vandenyje + Palaikykite vandens temperatūrą ② Didinkite vandens temperatūrą ③ Pradėkite stingdymą + Palaikykite vandens temperatūrą ④ Sustabdykite stingdymą + Aušinkite orą iki kambario temperatūros ⑤ Viso stingdymo proceso pabaiga

PL ① Rozpocznij proces utwardzania w cieplej wodzie + Utrzymuj temperaturę wody ② Podnieś temperaturę wody ③ Rozpocznij utwardzanie + Utrzymuj temperaturę wody ④ Zatrzymaj utwardzanie + Chłodzenie powietrzem do uzyskania temperatury otoczenia ⑤ Całkowicie zakończenie procesu utwardzania

CZ ① Spustite proces vytvrzování v horké vodě + Udržujte teplotu vody ② Zvyšte teplotu vody ③ Spustite vytvrzování + Udržujte teplotu vody ④ Zastavte vytvrzování + Chlazení vzduchem na okolní teplotu ⑤ Konec celého procesu vytvrzování

SK ① Spustite proces vytvrzovania v horúcej vode + Udržujte teplotu vody ② Zvyšte teplotu vody ③ Spustite vytvrzovanie + Udržujte teplotu vody ④ Zastavte vytvrzovanie + Chladenie vzduchom na okolitú teplotu ⑤ Konec celého procesu vytvrzovania

H ① Kezdje a polimerizációt meleg vízben + Tartsa a víz hőmérsékletét ② Növelje a víz hőmérsékletét ③ Megkezdődik a kőtési folyamat + Tartsa a víz hőmérsékletét ④ A kőtési folyamat véget ér + A levegő szobahőmérsékletre hűl az anyagot ⑤ Befejeződik a teljes kőtési folyamat

SL ① Začni postopek strjevanja v vroči vodi + Vzdržuj temperaturo vode ② Povišaj temperaturo vode ③ Začni strjevanje + Vzdržuj temperaturo vode ④ Zaključi strjevanje + Hlajenje zraka na temperaturo prostora ⑤ Zaključek kompletnega postopka strjevanja

RO ① Începeți procesul de tratare în apă fierbinte + Mențineți temperatura apei ② Măriți temperatura apei ③ Începeți tratarea + Mențineți temperatura apei ④ Încetați tratarea + Răciți în aer până la temperatura camerei ⑤ Finalul întregului proces de tratare

BG ① Начало на процеса на втвърдяване в гореща вода + Поддържане на температурата на водата ② Увеличавате температурата на водата ③ Начинете втвърдяване + Поддържайте температурата на водата ④ Спиране на втвърдяването + Въздушно охлаждане до стайна температура ⑤ Край на целия процес на втвърдяване

GR ① Ξεκινήστε τη διαδικασία σκλήρυνσης σε ζεστό νερό + Διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού ② Αυξήστε τη θερμοκρασία του νερού ③ Ξεκινήστε τη σκλήρυνση + Διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού ④ Τερματίστε τη σκλήρυνση + Αφήστε να ψυχθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑤ Αυξήστε τη θερμοκρασία του νερού

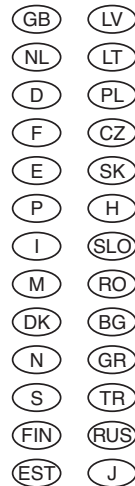
TR ① Sıcak suda sertleştirme süresini başlatın + Su isisini sabit tutun ② Su isisini arttırın ③ Sertleştirme başlangıcı + Su isisini sabit tutun ④ Sertleştirme bitirli + Ortam sıcaklığını dengelemek için klimayı çalıştırın ⑤ Toplam sertleştirme işlemi sonu

RUS ① Начните процесс отверждения в горячей воде + Поддерживайте температуру воды ② Увеличьте температуру воды ③ Начните отверждение + Поддерживайте температуру воды ④ Прекратите отверждение + Воздушное охлаждение до температуры помещения ⑤ Завершения полного процесса отверждения

J ① 温水中で硬化処理を開始する + 水温を維持する ② 水温を上げる ③ 硬化を開始する + 水温を維持する ④ 硬化を終了する + 周囲温度まで空気冷却 ⑤ すべての硬化処理の終了

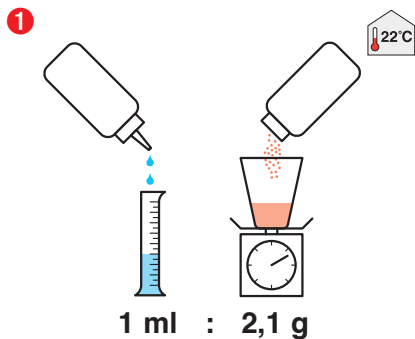
Vertex

Implacryl



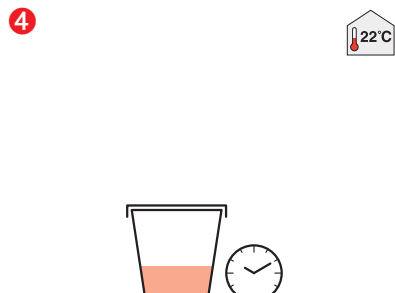
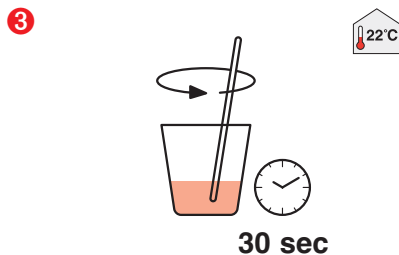
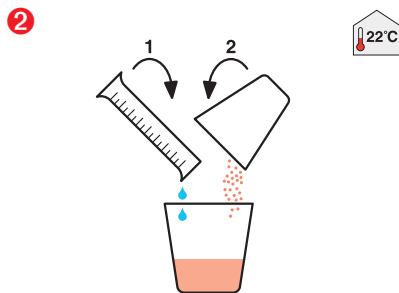
Vertex-Dental B.V.
The Netherlands
☎ +31 (0)30 6976749
www.vertex-dental.com

i



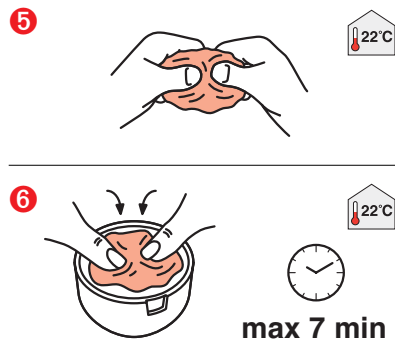
- ☞ Mix ratio
- ☞ Mengverhouding
- ☞ Mischverhältnis
- ☞ Taux de mixage
- ☞ Proporción de la mezcla
- ☞ Proporção de mistura
- ☞ Rapporto di dosaggio
- ☞ Proporcion tat-tahlita
- ☞ Mix ratio
- ☞ Blandingsforhold
- ☞ Blandningsförhållande
- ☞ Sekoitussuhde
- ☞ Segu vahekord

- ☞ Maisijuma sastāvdaļu attiecība
- ☞ Mišinio komponentų santykis
- ☞ Proporcje mieszanki
- ☞ Směšovací poměr
- ☞ Pomer miešania
- ☞ Keverési arány
- ☞ Mešalno razmerje
- ☞ Raport de amestecare
- ☞ Смеси́тельная пропорция
- ☞ Αναλογία ανάμειξης
- ☞ Karışım Oranı
- ☞ Пропорция смешивания
- ☞ 混合比率



- ☞ Dough time
- ☞ Deegtijd
- ☞ Teiganmischzeit
- ☞ Temps de fermentation
- ☞ Tiempo de formación de la masa
- ☞ Tempo de formação da pasta
- ☞ Tempo di solidificazione della pasta
- ☞ Hin biex tifforna l-ghagna
- ☞ Forberedningstid for dejmasse
- ☞ Deigtid
- ☞ Degtid
- ☞ Taikinan käsittelyaika
- ☞ Täidise aeg

- ☞ Maisijuma stingšanas laiks
- ☞ Mišinio stingimo laikas
- ☞ Czas utwardzania
- ☞ Czas tvrdnutí
- ☞ Čas tvrdnutia
- ☞ Massaállapot időtartama
- ☞ Čas gnetne mase
- ☞ Perioada de așteptare
- ☞ Вре́мя на сме́сване
- ☞ Χρόνος ζύμωσης
- ☞ Hamur Süresi
- ☞ Вре́мя сме́шивания
- ☞ 練り時間



- ☞ Manual handling time
- ☞ Handmatige verwerkingstijd
- ☞ Manuelle Verarbeitungszeit
- ☞ Temps de traitement manuel
- ☞ Tiempo de procesamiento manual
- ☞ Tempo de manuseamento
- ☞ Tempo di lavorazione manuale
- ☞ Hin ta' l-immaniġġjar manuali
- ☞ Manuel behandlingstid
- ☞ Manuell händteringstid
- ☞ Manuell hanteringstid
- ☞ Manuaalinen käsittelyaika
- ☞ Käsitaadimise aeg
- ☞ Uzraudzības rokas vadības režimā laiks

- ☞ Prižiūros rankinio valdymo režimu laikas
- ☞ Czas obróbki ręcznej
- ☞ Čas ručního zpracování
- ☞ Čas ručného spracovania
- ☞ Kézi feldolgozás időtartama
- ☞ Čas ročne obdelave
- ☞ Perioada de prelucrare manuală
- ☞ Вре́мя на ручна обработка
- ☞ Χρόνος χειρισμού με το χέρι
- ☞ Elle çalıřtırma süresi
- ☞ Вре́мя ручной обработки
- ☞ 手作業時間

